

aider ayant les moyens en mains, ce que Je luy ay desia mandé par deux lettres sur quoy J'attend une definitive resolution [Der Resident hatte damals von den mit Spanien verbündeten kath. Orten eine Deklaration bezüglich der getreuen Beachtung des franz. Bündnisses verlangt und dabei insbesondere darauf bestanden, dass diese ohne die Einwilligung Frankreichs keine neuen Defensivallianzen eingehen dürften. Weitere Streitpunkte, die das Verhältnis zum Ambassadoren belasteten, waren u.a. die Freikompagnien und das Ausbleiben der Pensionen.] Comme Je l'ay aussi mandé a Mr. [Alfons] de Sonnenberg."

Wie er eben erfahre, sei [Kyd?], der Gardeleutnant des Herzogs [Karl Emanuel II.], verstorben. Da dessen Posten demzufolge neu zu besetzen sei, möchte er ihn bitten, "*d'Intervenir aupres de son Altesse Royale et de ses ministres ... en faveur de mon fils [Beat Kaspar Zurlauben] ... assurant son Altesse Royale, que moy et toute la maison demeureront toute Leurs vies, aussi bien que nos encestres, entierement et Cordialement dediéz*".

Mit der Versicherung seiner, [des Ambassadoren], stets in Dankbarkeit zu gedenken, schliesst der Brief.

1) durchgestrichen

Konzept, in franz. Sprache
AH 38, 114

[1668 n. August 8.]

A

SCHREIBEN [VON BEAT JAKOB I. ZURLAUBEN] AN DEN [SAV. AMBASSADOREN BENOIT II CIZE, BARON] DE GRESY

Sein Schreiben vom 8. August sei ihm zugegangen. Er hoffe sehr, dass der Herzog [Karl Emanuel II.] mit der [von Zug verabschiedeten] Deklaration [bezüglich der Inschutznahme Genfs und der Waadt] zufrieden sein werde. Diese sei - wenn auch nicht ohne gewisse Schwierigkeiten - vom ganzen Stadt- und Amtsrat so angenommen worden. Ihm, [dem Ambassadoren], zu Ohren gekommene Gerüchte, die das Gegenteil behaupten würden, träfen also nicht zu. Im übrigen dürfe er versichert sein, dass weder er noch seine Freunde es je zulassen würden, dass dieser Deklaration

zuwider gehandelt werde. Dass sich der gemeine Mann wegen [Schult-
heiss und Rat von] Bern mit neuen, unabsehbaren Lasten beladen
wolle, sei absolut unwahrscheinlich. Sollte daher von gewissen
[antisavoyischen, spanienfreundlichen] Seiten der Versuch unter-
nommen werden, Bern trotzdem zu Gefallen zu sein, so werde man
nicht zögern, die Angelegenheit vor die Gemeindeversammlungen
[von Aegeri, Menzingen, Baar und der Stadt Zug] zu bringen.

*"mais il faut garder tout Cela le plus secretainement qu'il est possible,
et ne le Confier a ame du monde, (Car V.E. a des peu amis au)¹ affin que
les Cantons autrement intentionnes"* das Zuger Volk nicht in ihrem
Sinne zu beeinflussen versuchten. Angesichts der momentan un-
günstigen politischen Lage gelte es die Angelegenheit mit viel
Fingerspitzengefühl zu betreiben. *"J'ay aussy esté adverty d'un bon
et signale amy, que Vous vous Confyies trop aux personne de Grande Condi-
tion Je Supll[i]e V.E. ... de ne plus rien Communiquer, Car J'en ay aussy
peu avoir du Vent ... que Vos adversaires se sont par apres prevalu a leur
avantage."* Er hätte ihm in diesem Zusammenhange noch viel zu be-
richten, doch fehle es ihm leider an der hiefür nötigen Zeit;
auch könne nie ausgeschlossen werden, dass die Briefe nicht
in die falschen Hände gerieten. Doch möchte er ihm einmal mehr
versichern, dass ihm diese Angelegenheit sehr am Herzen liege.
*"J'en ay desia Escrit tout ce qui estoit necessaire a mes Confidants a
Schwiz et a Underwalden, ils m'ont mandé la mesme chose Ce que Vous avez
aussy appris, nonobstant Cela ils travailleront avec occasion tant qu'il
leur sera possible, J'ecriray derechef a Stans et leur feray scavoir que
V.E. desire de donner satisfaction aux Cantons [gemeint Pensionenzahlungen?]
au nom De son A. Royalle mais pour envoyer M. ... [?]² Je ne le trouve pas
Convenable, car Cela seroit bientost Cognu, et pourroit Causer plus de Preiudi-
ce, que de l'avantage Comme aussy, Si possible Vous proponés derechef quelque
chose devant la prochaine Diète a Lucerne, Car l'affaire est encores trop
fraiche ... Mr. [François] Mouslier [der Resident Frankreichs] m'a aussy
mandé qu'il avoit point charge de donner la pention aux Cantons qui pren-
dront part dans la Protection des 4 Villes forestieres. On se tient plus
ferme a ce point qu'au pays de Veau, et dans nostre Canton mesme Cela me donne
bien plus de peine estants de lieux attaches a nos Confines, et en quelque
façon Compris dans le traicté hereditaire avec la maison D'austriche."* Ob-

wohl er hierin dem Residenten gerne gefällig sein möchte, wisse er nicht, ob seinen diesbezüglichen Schritten Erfolg beschieden sein werde. 1)

1) Durchgestrichen

2) Möglicherweise handelt es sich dabei um Lucques; s. EA VI 1, 761 c.

Konzept, in franz. Sprache
AH 38, 115

63

1668 September 4.

A

SCHREIBEN [VON BEAT JAKOB I. ZURLAUBEN AN DEN SAV. AMBASSADOREN
BENOIT II CIZE, BARON DE GRESY]

"J'ay receus le Pacquet de votre Excellence en L'estat, Comme elle voit Copert [couvert] vous priant de me le Renvoyer et me dire s'il a esté pressé de la sorte ne Voyant aucun signe de Vos armes Comme aux autres lettres il se peut facilement affricher par de l'eau qu'on met proche de la lettre, et ainsy on le peut ouvrir et par apres refermer mais point sans gaster les armes, il falloit cacheter avec de la Cire d'espagne Comme la mienne, Je prie V.E. de m'en avyser aussy le Copert de la mienne pour Voir si elle n'a pas esté ouvertes." Die Angelegenheit beunruhige ihn um so mehr, als 2) ihm doch sein, [des Ambassadoren], Paket erst heute morgen um 9 Uhr ausgehändigt worden sei. Damit nicht genug, habe er es erst noch reklamieren müssen. Die Leute aber, in deren Händen es sich zuvor befunden, seien alles andere denn vertrauenswürdig. Vorliegende Anfrage gehe ihm deshalb per Express zu, weil er möglichst bald in den Besitz seiner Antwort kommen möchte. Die Tatsache, dass ihm der Herzog [Karl Emanuel II.] geschrieben habe, erfülle ihn mit Freude und Dankbarkeit. *"Je ne manqueray de le recognoistre avec ... submission et respect, et respondre a la premiere Comode occasion sous cachet Volante ... pour l'affaire de la Compagnie [Stocker]"* werde sich [Hptm. Franz Friedrich] Stocker kaum dazu bereit erklären, die Hälfte derselben an seinen Sohn [Beat Kaspar Zurlauben] abzutreten. Dies könnte wohl bloss durch ein Machtwort des Herzogs selber veranlasst werden.¹